English - INSTRUCTIONS FOR USE:

1. Clean and dry your dashboard with water, to remove dust and any residual traces of cleaning products.
2. Peel off the protective film from your “Car grip” anti-slip pad.
3. Place the pad on your dash-board.
4. Clean your “Car grip” pad regularly with soap and water to restore its adhesive qualities.

N.B.

- The degree of adherence of your device depends on the surface contact between the device and the mad. Avoid round objects that have little surface contact with the pad.
- Never place the pad close to an airbag: during release of the airbag, your device could be ejected, causing serious injury.
- UV rays may lead to fading of your dashboard, over time. It is recommended to move the “Car Grip” pad each week, in order to avoid any risk of colour differences.

Français - MODE D'EMPLOI :

1) Nettoyez et séchez votre tableau de bord avec de l'eau pour le débarrasser de la poussière et de tout résidu de produit d'entretien.
2) Enlevez le film protecteur de votre tapis anti-dérapant «Car grip».
3) Positionnez le tapis sur votre tableau de bord.
4) Lavez régulièrement avec de l'eau et du savon votre tapis «Car grip» pour lui redonner toute son adhérence.

Remarques :

- L 'adhérence de vos appareils sur le tapis est proportionnelle à la surface de contact entre l'appareil et le tapis. Evitez les objets ronds pour lesquels la surface de contact serait trop petite.
- Ne positionnez pas le tapis à proximité d'un airbag : lors de son déclenchement, la projection des appareils pourraient causer de graves blessures.
- Les rayons UV peuvent causer à long terme une décoloration de votre tableau de bord. Il est donc recommandé de déplacer chaque semaine le tapis «Car grip» pour éviter d'éventuelles différences de décoloration.

Castellano - MODO DE EMPLEO:

1) Limpiar y secar el salpicadero del coche con agua para eliminar el polvo y los restos de producto de mantenimiento.
2) Retirar el film protector de la alfombrilla antideslizante «Car grip».
3) Colocar la alfombrilla en el salpicadero.
4) Lavar regularmente con agua y jabón la alfombrilla «Car grip» para devolverle toda su adherencia.

Observaciones:

- La adherencia de los aparatos sobre la alfombrilla es proporcional a la superficie de contacto entre el aparato y la alfombrilla. Evitar los objetos redondos, con los cuales la superficie de contacto sería demasiado pequeña.
- No colocar la alfombrilla cerca de un airbag: en caso de disparo de éste, la proyección de los aparatos podría causar graves heridas.
- Los rayos UV pueden, a largo plazo, causar una decoloración del salpicadero. Por este motivo, se recomienda desplazar cada semana la alfombrilla «Car grip» para evitar las eventuales diferencias de decoloración.

Português - MODO DE EMPREGO :

1) Limpe e seque o seu quadro de bordo com água para lhe retirar a poeira e qualquer outro resíduo de produto de conservação.
2) Retire a película protectora do seu tapete anti-derrapante "Car grip".
3) Posicione o tapete sobre o seu quadro de bordo.
4) Lave regularmente com água e sabão o seu tapete "Car grip" para voltar a dar-lhe toda a sua aderência.

Observações :

- A aderência dos seus aparelhos sobre o tapete é proporcional à superfície de contacto entre o aparelho e o tapete. Evitem os objectos redondos para os quais a superfície de contacto seria demasiado pequena.
- Não posicione o tapete perto de um “Airbag” : aquando do seu desencadeamento (abertura), a projecção dos aparelhos poderia causar graves ferimentos.
- Os raios UV podem causar a longo prazo uma descoloração do seu quadro de bordo. Por conseguinte é recomendado que retire cada semana o tapete "Car grip" para evitar eventuais diferenças de descoloração.

Italiano - MODALITA D'USO :

1) Pulite ed asciugate il vostro cruscotto con acqua per liberarlo dalla polvere e da qualsiasi residuo di prodotto di manutenzione.
2) Tirate via la pellicola di protezione del vostro tappetino antiscivolo «Car grip».
3) Posizionate il tappetino sul vostro cruscotto.
4) Lavate regolarmente con acqua e sapone il vostro tappetino «Car grip» per restituirgli tutta la sua aderenza.

Note :

- L'aderenza dei vostri apparecchi sul tappetino è proporzionale alla superficie di contatto fra l'apparecchio ed il tappetino. Evitate gli oggetti rotondi per i quali la superficie di contatto sarebbe troppo piccola.
- Non posizionate il tappetino in prossimità d'un airbag : al suo scattare, la proiezione degli apparecchi potrebbe causare gravi ferite.
- I raggi UV possono causare una decolorazione del vostro cruscotto. Viene pertanto raccomandato di rimuovere ogni settimana il tappetino «Car grip» per evitare eventuali differenze di decolorazione.

Ελληνικά - Οδηγίες χρήσης:

1) Καθαρίστε και στεγνώστε τον πίνακα οργάνων σας με νερό για αφαιρέσετε τη σκόνη και οιοδήποτε υπόλειμμα προϊόντων συντήρησης.
2) Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη του αντιολισθητικού τάπητά σας «Car grip».
3) Τοποθετήστε τον τάπητά σας στον πίνακα οργάνων.
4) Πλένετε τακτικά τον τάπητά σας «Car grip» με νερό και σαπούνι για να εξασφαλίσετε την προσκόλλησή του.

Παρατηρήσεις:

- Η προσκόλληση των συσκευών σας στον τάπητα εξαρτάται από την επιφάνεια επαφής μεταξύ της συσκευής και του τάπητα. Αποφεύγετε τα στρογγυλά αντικείμενα για τα οποία η επιφάνεια επαφής είναι πολύ μικρή.
- Μην τοποθετείτε τον τάπητα κοντά σε αερόσακο: αν αυτός τεθεί σε λειτουργία, η εκτίναξη των συσκευών μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Οι ακτίνες UV μπορούν με το χρόνο να προκαλέσουν τον αποχρωματισμό του πίνακα οργάνων. Επομένως, συνιστάται να μετατοπίζετε κάθε εβδομάδα τον τάπητα «Car grip» για να αποτρέψετε τυχόν διαφορές αποχρωματισμού.

Türkçe - KULLANMA KILAVUZU :

1) Bordo tablonuzu her türlü toz ve deterjan atıklarından arındırmak için su ile temizleyiniz ve kurulayınız.
2) «Car grip» kaymaz halınızın koruyucu tabakasını çıkartınız.
3) Halıyı bordo tablonuzun üzerine konumlayınız.
4) «Car grip» kaymaz halınızın yapışma özelliğini muhafaza etmesi için düzenli olarak su ve sabun ile yıkayınız.

Dikkat :

- Cihazlarınızın halı üzerine yapışması cihaz ve halı arasındaki temas alanı ile orantılıdır. Temas alanının çok küçük olduğu yuvarlak eşyaları halıya yapıştırmaktan kaçınınız.
- Halıyı airbag yakınlarına konumlamayınız : eğer airbag çalışırsa, cihazların fırlaması ciddî yaralanmalara yol açabilir.
- UV ışınları uzun vadede bordo tablonuzun solmasına yol açabilir. Muhtemel farklı renk solmalarını önlemek için «Car grip» halısının her hafta yerinin değiştirilmesi tavsiye edilir.

Deutsch - BEDIENUNGSANLEITUNG:

1) Ihr Armaturenbrett mit Wasser reinigen und abtrocknen, um es von Staub und Reinigungsmittelresten zu befreien.
2) Den Schutzfilm von Ihren rutschfesten Teppich “Car grip” abziehen.
3) Den Teppich an Ihrem Armaturenbrett anbringen.
4) Den Teppich “Car grip” regelmäßig mit Seifenwasser waschen, damit er stets gut anhaftet.

Bemerkungen:

- Die Haftung Ihrer Geräte am Teppich ist proportional zur Kontaktfläche zwischen dem Gerät und dem Teppich. Runde Objekte vermeiden, bei denen die Kontaktfläche zu klein wäre.
- Den Teppich nicht in der Nähe eines Airbag anbringen: bei seinem Auslösen könnte das Wegschleudern der Geräte zu schweren Verletzungen führen.
- UV-Strahlen können Ihr Armaturenbrett langfristig verbleichen. Daher wird empfohlen, den Teppich “Car grip” jede Woche zu versetzen, um eventuelle Farbunterschiede zu vermeiden.

Nederlands - GEBRUIKSAANWIJZING:

1) Reinig en droog uw dashboard met water om stof en resten van onderhoudsmiddelen te verwijderen.
2) Verwijder het beschermingsstrookje van uw slipvrije mat «Car grip».
3) Plaats de mat op uw dashboard.
4) Reinig uw «Car grip» mat regelmatig met water en zeep om haar al haar kleefkracht terug te geven.

Opmerkingen :

- De kleefkracht van uw apparaten op de mat is evenredig aan de contactoppervlakte tussen het apparaat en de mat. Vermijd ronde voorwerpen waarvan de contactoppervlakte te klein is.
- Plaats de mat niet in de directe nabijheid van een airbag : bij de loskoppeling van de airbag kan de projectie van apparaten tot ernstige verwondingen leiden.
- UV stralen kunnen op de lange termijn een verkleuring van uw dashboard veroorzaken. Het wordt dan ook aanbevolen de mat «Car grip» elke week te verplaatsen om eventuele kleurverschillen te voorkomen.

Polski - INSTRUKCJA OBSŁUGI :

1) Wyczyścić i wysuszyć deskę rozdzielczą za pomocą wody w celu usunięcia kurzu i pozostałości po środkach czyszczących.
2) Zdjąć folię zabezpieczającą z podkładki antypoślizgowej "Car grip".
3) Ustawić podkładkę na desce rozdzielczej.
4) Myć regularnie podkładkę antypoślizgową "Car grip" wodą z mydłem, aby zachować jej właściwości.

Uwagi:

- Przyczepność wyposażenia do podkładki jest proporcjonalna do powierzchni styku między wyposażeniem i podkładką. Unikać przedmiotów okrągłych, dla których powierzchnia styku jest za mała.
- Nie ustawiać podkładki w pobliżu poduszki powietrznej: w czasie odpalenia poduszki, odrzucenie urządzenia może spowodować poważne obrażenia.
- Promienie UV mogą spowodować odbarwienie deski rozdzielczej. Zaleca się przemieszczanie podkładki "Car grip" raz w tygodniu, aby zapobiec ewentualnym odbarwieniom.

Magyar - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ :

1) Tisztítsa meg vízzel és szárítsa meg autójának műszerfalát, hogy eltüntesse róla a port és a tisztítószerek maradványait.
2) Húzza le a «Car grip» csúszásgátló szőnyeget védő fóliát.
3) Helyezze a szőnyeget a műszerfalra.
4) Rendszeresen mossa szappanos vízzel «Car grip» csúszásgátló szőnyegét, hogy visszaadja eredeti tapadását.

Megjegyzések:

- A készülékei és a szőnyeg közötti tapadási fok arányos az illető készülék és a szőnyeg közötti érintkezési felület nagyságával. Kerülje el azokat a kerek (gömb alakú) tárgyakat, melyek nagyon kis érintkezési felülettel rendelkeznek.
- Ne helyezze a szőnyeget egy légzsák (airbag) közelébe: a légzsák működésbe lépésekor a készülékek szétszóródása súlyos sérüléseket okozhat.
- A hosszú távú UV sugárzás kiveheti az autó műszerfalának a színét. Következésképp, a «Car grip» csúszásgátló szőnyeg helyét hetente tanácsos változtatni, hogy elkerülhetővé váljon az észrevehető elszíneződés.

Česky - NÁVOD K POUŽITÍ :

1) Přístrojovou desku očistěte trochou vody, abyste ji zbavili prachu a veškerých zbytků údržbových prostředků, a vysušte ji.
2) Sejměte ochrannou fólii protiskluzového koberečku “Car grip”
3) Umístěte kobereček na přístrojovou desku.
4) Svůj kobereček “Car grip” pravidelně perte v mýdlové vodě, čímž mu vrátíte veškerou přilnavost.

Poznámky:

- Přilnavost vašich přístrojů ke koberečku je přímo úměrná kontaktní ploše mezi přístrojem a koberečkem. Vyhýbejte se kulatým předmětům, u nichž by byla kontaktní plocha příliš malá.
- Neumisťujte kobereček do blízkosti airbagu: při otevření airbagu by mohly vržené předměty vyvolat těžká zranění.
- Ultrafialové paprsky mohou po delší době způsobit ztrátu barvy přístrojové desky. Doporučuje se proto kobereček “Car grip” každý týden přemístit, aby ztráta barvy byla všude rovnoměrná.

Русский - ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ :

1 - Очистите водой и высушите "торпеду" для удаления пыли и следов жира.
2 - Снимите защитную пленку с фиксирующего коврика «Car grip».
3 - Уложите коврик на "торпеду".
4 - Регулярно мойте коврик водой с мылом для лучшего прилегания.

Примечания:

- Фиксация аппаратуры пропорциональна поверхности ее контакта с ковриком. Избегайте круглых предметов со слишком малой поверхностью контакта.
- Не кладите коврик вблизи подушки безопасности: при срабатывании она может с силой отбросить аппарат и нанести серьезную травму.
- Длительное воздействие ультрафиолетовых лучей приводит к выгоранию "торпеды". Поэтому рекомендуется раз в неделю перемещать коврик «Car grip» во избежание выгорания.

عربي – «مولتي شارج»

1) نظف وجفف لوحة تحكمك بالماء لتخليصها من الأغبرة ومن أي أثر متخلف باق من مواد العناية.
2) إرفع غشاء الحماية من السجادة المانعة للإنزلاق «لتضمهش مخضه» .
3) ركز السجادة على لوحة تحكمك.
4) إغسل سجادتك «لتضمهش مخضه» بالماء والصابون بإنتظام لكي تمنحها تماسكها الكامل.

ملاحظات :

- يعتبر تماسك أجهزتك على السجادة متناسبا مع سطح التلامس الموجود بين الجهاز والسجادة. يوصى بتفادي استعمال المواد المستديرة التي يكون سطح تماسها صغيرا جدا .
- لا تضع السجادة بالقرب من كيس الحماية الهوائية)لتخيخدمضخ(: قد يؤدي إشتغال الكيس الى إنقذاف الأجهزة والتسبب في الاصابة بجروح شديدة.
- يمكن أن تؤدي الأشعة الفوق البنفسجية)بـ(على المدى البعيد الى إزالة لون لوحة تحكمك. يوصى لذلك بتغيير مكان سجادتك «لتضمهش مخضه» كل أسبوع لتفادي حدوث إختلافات في اللون وتشوهه.